

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

ПРИНЯТО

на заседании Ученого Совета
протокол от 24.11.2022 № 03

УТВЕРЖДЕНО

приказом ректора от 24.11.2022 № 258
_____ О.Н. Слоботчиков

**ПОЛОЖЕНИЕ
О КАФЕДРЕ ТЕОРИИ, ПРАКТИКИ И ДИДАКТИКИ ПЕРЕВОДА**

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Кафедра теории, практики и дидактики перевода (далее – кафедра) является учебно-научным структурным подразделением Автономной некоммерческой организации высшего образования «Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского» (далее – Университет). Кафедра обеспечивает преподавание группы дисциплин, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), а также языковых дисциплин для нелингвистических направлений подготовки, реализуемых в Университете. Кафедра ведет методическую работу по соответствующим дисциплинам, научные исследования, подготовку научно-педагогических кадров и повышение их квалификации. Профиль учебно-методической и научной работы преподавателей кафедры, как правило, должен соответствовать основному направлению деятельности кафедры, отраженному в ее наименовании, и закрепленным за кафедрой дисциплинам учебного плана.

1.2 Создание, реорганизация (объединение, присоединение, разделение, выделение, преобразование) или переименование кафедры осуществляется приказом ректора на основании решения Ученого совета.

1.3 Наименование кафедры устанавливается при её создании и может изменяться при её реорганизации и в иных случаях на основании решения Учёного совета.

1.4 Кафедра может быть ликвидирована приказом ректора на основании решения Ученого совета, если:

- преподаватели кафедры лишаются педагогической нагрузки в результате прекращения обучения по направлению подготовки, обеспечение которого являлось основной задачей кафедры, либо передачи преподавания соответствующих курсов другим структурным подразделениям;

- Ученый совет принимает решение о реорганизации, связанной с объединением двух или более кафедр, либо переименованием кафедры. Вопросы трудоустройства преподавателей кафедры, подлежащей реорганизации либо ликвидации, решаются в соответствии с трудовым законодательством Российской Федерации.

1.5 Кафедра в своей деятельности руководствуется Конституцией Российской Федерации, Трудовым кодексом Российской Федерации, Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», иными нормативными правовыми актами, регламентирующими учебную и научную деятельность высших учебных заведений, Уставом Университета, решениями Учёного совета, приказами и распоряжениями руководства Университета, иными локальными нормативными актами Университета и настоящим Положением.

1.6 Кафедра теории, практики и дидактики перевода является выпускающей кафедрой по образовательным программам высшего образования 45.03.02 Лингвистика (профиль «Профессиональный перевод и лингвопереводческие технологии») и 45.04.02 Лингвистика (профиль «Управление переводческими проектами и процессами»).

1.7 Кафедра разрабатывает образовательные программы высшего образования по направлению подготовки, указанному выше в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта, создаёт учебно-методические комплексы

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

документов, ведёт преподавание специальных и профильных дисциплин и является ответственной за выпуск студентов, магистрантов по данному направлению подготовки.

1.8. Кафедра является местом проведения практик предусмотренных учебными планами по образовательным программам высшего образования 45.03.02 Лингвистика (профиль «Профессиональный перевод и лингвопереводческие технологии») и 45.04.02 Лингвистика (профиль «Управление переводческими проектами и процессами»). Практическая деятельность осуществляется на кафедре в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации" и Приказами Минобрнауки России № 885, Минпросвещения России N 390 от 05.08.2020 "О практической подготовке обучающихся".

2. ЗАДАЧИ КАФЕДРЫ

2.1 Реализация учебного процесса по дисциплинам, закреплённым за кафедрой в соответствии с утверждёнными учебными планами и программами дисциплин.

2.2.Разработка и представление на утверждение в установленном порядке рабочих программ учебных курсов по дисциплинам кафедры.

2.3. Подготовка учебников, учебных и учебно-методических пособий по дисциплинам кафедры, внедрение новых образовательных технологий.

2.4.Подготовка предложений по включению в планы выпуска изданий научных и учебно-методических трудов.

2.5. Обсуждение кандидатур на замещение должностей профессорско-преподавательского состава кафедры и принятие рекомендаций по каждой из кандидатур Ученого совета.

2.6. Рассмотрение и принятие рекомендаций Ученого совета по представлению преподавателей кафедры к присвоению ученых званий.

2.7. Участие в разработке структуры и содержания основных и дополнительных образовательных программ высшего образования в рамках Федеральных государственных образовательных стандартов

2.8. Организация и проведение фундаментальных, поисковых и прикладных научных исследований и иных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по профилю кафедры и работ по проблемам высшего образования.

2.9. Сотрудничество с профильными кафедрами других ВУЗов, академическими университетами и иными организациями.

2.10. Подготовка и повышение квалификации специалистов по программам дополнительного образования, переподготовка и повышение квалификации специалистов.

3. ФУНКЦИИ КАФЕДРЫ

3.1 Учебная и учебно-методическая деятельность:

3.1.1. проводит все виды учебных занятий по всем формам обучения по закреплённым за кафедрой дисциплинам в соответствии с учебным планом, рабочими программами учебных дисциплин, расписанием учебных занятий и требованиями локальных нормативных актов;

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

3.1.2. разрабатывает учебные планы, календарные учебные графики, рабочие программы по дисциплинам, программы учебной и производственной практики, программы Государственной итоговой аттестации с учётом требований рынка труда на основе Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования, Примерных образовательных программ, разработку которых осуществляет Федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования;

3.1.3. разрабатывает учебно-методические комплексы дисциплин, закреплённых за кафедрой, проводит их согласование и представляет на утверждение в установленном порядке;

3.1.4. участвует в мероприятиях, проводимых Университетом, по модернизации учебного процесса и повышению качества обучения;

3.1.5. организует и осуществляет контроль самостоятельной работой студентов, включая выполнение ими заданий, курсовых работ и проектов;

3.1.6. обеспечивает повышение качества преподавания путём совершенствования имеющихся методик обучения, изучает и внедряет новые методики и технологии обучения;

3.1.7. осуществляет в установленном порядке текущий контроль успеваемости и промежуточной аттестации студентов;

3.1.8. осуществляет подготовку и повышение квалификации научно-педагогических кадров;

3.1.9. устанавливает творческие связи с кафедрами других высших учебных заведений, изучает, обобщает и распространяет опыт работы лучших преподавателей.

3.2 Научная деятельность:

3.2.1. участвует в научно-исследовательской деятельности Университета, проводит научные исследования по фундаментальным, научно-техническим, социально-экономическим и гуманитарным направлениям, по проблемам высшего профессионального образования в тесной связи с задачами повышения качества подготовки студентов;

3.2.2. проводит научно-методические семинары с обсуждением вопросов, направленных на повышение уровня педагогического мастерства профессорско-преподавательского состава, заслушивает отчёты преподавателей о повышении квалификации, доклады соискателей по материалам диссертации и других результатов исследований;

3.2.3. проводит экспертную оценку законченных научно-исследовательских работ, в том числе творческой направленности, даёт заключения и рекомендации об опубликовании результатов научных разработок, их внедрению и использованию в учебном процессе;

3.2.4. проводит экспертизу диссертационных работ, подготавливает рецензии о степени соответствия диссертационных работ требованиям Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к диссертациям, составляет заключение и готовит выписку из протокола заседания кафедры для предоставления в диссертационный совет;

3.2.5. осуществляет в установленном порядке сотрудничество с кафедрами других высших учебных заведений, в том числе зарубежными, а также с научно-исследовательскими организациями по профилю кафедры;

3.2.6. организует научно-исследовательскую работу студентов.

3.3 Воспитательная работа с обучающимися:

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

3.3.1. участвует в формировании и развитии культурных и нравственных качеств у студентов;

3.3.2 работа по профориентации студентов и содействию трудоустройству выпускников:

- участвует в профориентационной работе в школах, лицеях, колледжах, в организациях, учреждениях по организации набора и приёма абитуриентов в Университет;

- развивает сотрудничество с предприятиями, учреждениями, организациями в подготовке специалистов по профилю кафедры.

- содействует в трудоустройстве выпускников по профилю кафедры и анализирует их использование в качестве специалистов.

3.4. Организационная деятельность:

3.4.1. организует деятельность в соответствии с учебными планами, графиком учебного процесса и годовым планом работы;

3.4.2. обеспечивает делопроизводство и документирование по функционированию кафедры;

3.4.3. проводит мероприятия и принимает меры по обеспечению безопасности жизни и здоровья студентов и работников при проведении учебных занятий в закреплённых за кафедрой помещениях;

3.4.4. привлекает к педагогической деятельности ведущих учёных и специалистов научных организаций и предприятий;

3.4.5. комплекзует и оснащает закреплённые за кафедрой помещения соответствующим материально-техническим оборудованием, необходимым для организации учебно-воспитательного процесса;

3.4.6. оформляет информационные стенды и стенды методического сопровождения учебного процесса в лабораториях и компьютерных классах.

4. СОСТАВ КАФЕДРЫ

4.1. Структура кафедры формируется в соответствии с характером деятельности кафедры и может включать в себя учебные и научные лаборатории, компьютерные классы, методические кабинеты, а также иные подразделения.

4.2. Штатное расписание кафедры формируется на каждый учебный год в соответствии с утверждёнными ректором нормами учебной нагрузки. Штатное расписание кафедры утверждается в установленном порядке ректором по представлению первого проректора и доводится до сведения работников кафедры.

4.3. К работникам кафедры относится научно-педагогический, учебно-вспомогательный и иной персонал. В работе кафедры также принимают участие студенты, аспиранты, научные работники, работники учебно-вспомогательного и учебно-производственного персонала.

4.4. К научно-педагогическому составу кафедры относятся профессора, доценты, старшие преподаватели, преподаватели. Преподаватели кафедры обладают правами и обязанностями, установленными Федеральными законами Российской Федерации в области образования, Уставом Университета.

4.5. К педагогической деятельности на кафедре допускаются лица, имеющие высшее профессиональное образование. Образовательный ценз указанных лиц подтверждается

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

документами государственного образца о соответствующем уровне образования и (или) квалификации.

4.6. Трудовой договор между Университетом и лицом, относящимся к научно-педагогическому составу кафедры, заключается по результатам конкурсного отбора. Порядок и условия конкурсного отбора и заключения трудовых договоров между Университетом и преподавателями кафедры определяются «Порядком и условиями избрания по конкурсу на замещение должностей профессорско-преподавательского состава», принятым Ученым советом и утвержденным ректором.

4.7. Права и обязанности научно-педагогического, учебно-вспомогательного и иного персонала кафедры определяются трудовым законодательством, законодательством об образовании, трудовыми договорами, должностными инструкциями и иными локальными нормативными актами.

5. УПРАВЛЕНИЕ КАФЕДРОЙ

5.1. Кафедру возглавляет заведующий, который избирается Ученым советом Университета тайным голосованием сроком до 5 лет из числа наиболее квалифицированных и авторитетных специалистов соответствующего профиля, имеющих, как правило, ученую степень (ученое звание), с учетом мнения членов кафедры.

5.2. Должность заведующего кафедрой является выборной. Порядок выборов и досрочного освобождения от должности заведующего кафедрой Университета определяется «Положением о выборах деканов и заведующих кафедрами», принятым Ученым советом и утвержденным ректором.

5.3. Заведующий кафедрой организует работу кафедры, действует от имени кафедры, представляет ее во всех подразделениях и организациях Университета и за его пределами.

5.4. Заведующий кафедрой:

5.4.1. планирует работу кафедры, осуществляет распределение, а в случае необходимости, и перераспределение педагогической нагрузки и функциональных обязанностей между работниками кафедры и контролирует своевременность и качество их выполнения;

5.4.2. организует научно-исследовательскую работу, учебную и производственную практику бакалавров, магистрантов, научное руководство курсовыми и выпускными квалификационными работами, контролирует проведение экзаменов и зачетов;

5.4.3. организует повышение квалификации и профессиональную переподготовку по профилю кафедры; обеспечивает возможность для преподавателей кафедры систематически повышать научную и педагогическую квалификацию;

5.4.4. осуществляет контроль качества проведения лекций, семинарских занятий, лабораторных работ, практикумов и других педагогических поручений, проводимых профессорско-преподавательским составом кафедры;

5.4.5. представляет Ученому совету предложения по включению в планы выпуска изданий научных и учебно-методических трудов;

5.4.6. вносит представления об объявлении конкурса на замещение вакантных должностей преподавателей и об изменениях в штатном расписании кафедры;

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского»
(АНО ВО «УМЦ»)**

5.4.7. вносит предложения по кандидатурам претендентов при приеме на работу преподавателей-совместителей и преподавателей с почасовой оплатой;

5.4.8. вносит предложения по материально-техническому обеспечению кафедры на текущий финансовый год и проект на следующий финансовый год;

5.4.9. ежегодно отчитывается по итогам своей деятельности перед коллективом кафедры, а также перед Ученым советом.

5.5. Заведующий кафедрой имеет право:

5.5.1. давать преподавателям кафедры и принимающим участие в работе кафедры студентам, научным работникам, работникам учебно-вспомогательного и учебно-производственного персонала обязательные для исполнения указания, связанные с обеспечением учебного процесса и научно-исследовательской работы на кафедре;

5.5.2. в случае невыполнения вышеуказанными лицами служебных обязанностей, нарушения трудовой дисциплины, Правил внутреннего распорядка, иных нормативных актов Университета, требовать от них объяснения, в том числе в письменном виде.

5.6. Коллегиальным органом управления кафедрой является заседание кафедры, проводимое под председательством заведующего кафедрой, в котором принимают участие с правом решающего голоса научно-педагогические работники, включая совместителей. Решения принимаются открытым голосованием большинством голосов преподавателей, работающих на кафедре, если иное не предусмотрено нормативными актами Университета. На заседании кафедры рассматриваются основные вопросы деятельности и развития кафедры. Учебно-вспомогательный персонал и другие работники кафедры принимают участие в заседании кафедры с правом совещательного голоса при рассмотрении отдельных вопросов, касающихся их деятельности.

5.7. Заседание кафедры проводится один раз в месяц в соответствии с годовым планом работы. Внеочередные заседания могут проводиться по мере необходимости. Заседание кафедры является правомочным, если на нём присутствует более половины работников кафедры с правом решающего голоса.

5.8. На каждом заседании кафедры ведётся протокол, который подписывается заведующим кафедрой и секретарем заседания кафедры. Протоколы хранятся на кафедре.

6. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ И СВЯЗИ

6.1. В целях организации и качественного обеспечения учебного процесса всеми необходимыми материалами, документами, техническими средствами обучения кафедра взаимодействует с учебными и иными структурными подразделениями Университета.

6.2. Устанавливает связи с предприятиями, учреждениями и организациями в целях обобщения и распространения научно-исследовательского и педагогического опыта.

6.3. Осуществляет связь с выпускниками Университета.